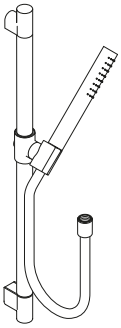
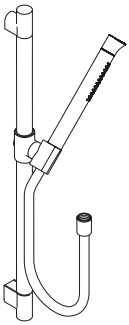
AXOR

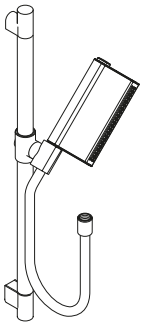
DE / Gebrauchsanleitung / Montageanleitung 02
FR / Mode d'emploi / Instructions de montage 03
EN / Instructions for use / Assembly instructions 04
IT / Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione 05
ES / Modo de empleo / Instrucciones de montaje 06
NL / Gebruiksaanwijzing / Handleiding 07
DK / Brugsanvisning / Monteringsvejledning 08
PT / Instruções para uso / Manual de Instalación 09
PL / Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu 10
CS / Návod k použití / Montážní návod 11
SK / Návod na použitie / Montážny návod 12
ZH / 用户手册 / 组装说明 13
RU / Руководство пользователя / Инструкция по монтажу 14
FI / Käyttöohje / Asennusohje 15
SV / Bruksanvisning / Monteringsanvisning 16
LT / Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos 17
HR / Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju 18
RO / Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare 19
EL / Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης 20
SL / Navodilo za uporabo / Navodila za montažo 21
ET / Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend 22
LV / Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija 23
SR / Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu 24
NO/ Bruksanvisning / Montasjeveiledning 25
BG / Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж 26
JP / 取扱説明書 / 施工説明書 27
UA / Інструкції з використання / Інструкція по збірці 28
AR / دليل الاستخدام / تعليمات التجميع 29
TR / Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu 30
HU / Használati útmutató / Szerelési útmutató 31
HE / הוראות שימוש / הוראות הרכבה 32



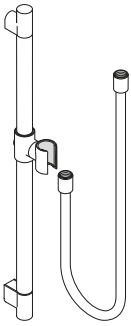
AXOR Starck
27983XX0



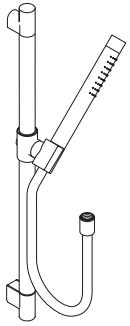
AXOR Starck Organic
12231XX0



AXOR One
45722XX0



AXOR Starck
27830XX0



AXOR Starck
27980XX0

INSTALLATION

⚠ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.

⚠ Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.

⚠ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

⚠ Le produit ne doit pas servir de poignée. Monter pour cela une poignée séparée.

⚠ Éviter le contact du jet de la douchette avec les parties sensibles du corps (telles par ex. que les yeux). Veiller à respecter un écart suffisant entre la douchette et le corps

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

/ Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.

/ Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.

/ Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.

/ Le joint à filtre fourni avec la pomme de douche à main doit être installé afin de retenir des impuretés du système de conduites. Ceux-ci pourraient influencer le fonctionnement de ce produit et même endommager des pieces mobiles. Des réclamations à la suite de l'usage de la pomme de douche sans joint-tamis de hansgrohe ne peuvent pas faire partie de notre garantie.

/ Lors du montage de ce produit par du personnel qualifié, veiller à ce que la surface de fixation soit bien plane dans toute la zone de fixation (pas de dépassement de joints ou de déport de carreaux), à ce que le mur se prête au montage du produit et ne présente aucun point fragile.

/ Un fonctionnement optimal est seulement garanti en combinaison avec des douches à main et des flexibles Hansgrohe.

INFORMATIONS TECHNIQUES

Pression de service autorisée: max. 0,6 MPa
Pression de service conseillée: (12231XX0, 27830XX0, 27980XX0, 27983XX0) 0,1 - 0,4 MPa
Pression de service conseillée: (45722XX0) 0,25 - 0,4 MPa
Pression maximum de contrôle: 1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Température d'eau chaude: max. 60°C
Désinfection thermique: 70°C / 4 min
Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

DESCRIPTION DU SYMBOLE


Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!


DIMENSIONS (voir pages 33)

DIAGRAMME DU DÉBIT (voir pages 38)


Grâce à l´axe excentrique de réglage on peut rattraper la tolérance de perçage. (voir pages 35)


PIÈCES DÉTACHÉES (voir pages 37)


NETTOYAGE (voir pages 38)


INSTRUCTIONS DE SERVICE (voir pages 36)

MONTAGE (voir pages 38) 

⚠ SAFETY NOTES

⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.

⚠ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.

⚠ The hot and cold supplies must be of equal pressures.

⚠ The product may not be used as a holding handle. A separate handle must be installed.

⚠ Do not allow the streams of the shower touch sensitive body parts (such as your eyes). An adequate distance must be kept between the shower and you.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

/ Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.

/ The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.

/ The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.

/ The mesh washer must be insert to protect the shower against incoming dirt by pipework. Incoming dirt leads to defects or/and can damage parts of the shower; such caused faults voids all liability and guarantee claims.

/ During installation of the product by qualified trained personnel, make sure that the entire fastening surface is even and smooth (no protruding seams or tile offset), that the finish of the wall is suitable to apply the product and has no weak points.

/ Optimal functioning is only guaranteed with the combination of Hansgrohe hand showers and Hansgrohe shower hoses.

TECHNICAL DATA

Operating pressure: max. 0,6 MPa
Recommended operating pressure: (12231XX0, 27830XX0, 27980XX0, 27983XX0) 0,1 - 0,4 MPa
Recommended operating pressure: (45722XX0) 0,25 - 0,4 MPa
Test pressure: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Hot water temperature: max. 60°C
Thermal disinfection: 70°C / 4 min
The product is exclusively designed for drinking water!

SYMBOL DESCRIPTION


Do not use silicone containing acetic acid!


DIMENSIONS (see page 33)


FLOW DIAGRAM (see page 38)


With the excentric washer it is possible to equalize tolerance of the drilling. (see page 35)


SPARE PARTS (see page 37)


CLEANING (see page 38)


OPERATION (see page 36)

ASSEMBLY (see page 38)


⚠ تنبيهات الأمان

⚠ يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.

⚠ لا يجب استخدام المنتج إلا في أغراض الاستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.

⚠ يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

⚠ ممنوع إستخدام المنتج كمقبض. يجب تركيب مقبض منفصل.

⚠ يجب تجنب حدوث إتصال مباشر بين الماء الخارج من رأس الدش وبين أجزاء الجسم الحساسة (مثل العينين). يجب وجود مسافة كافية بين رأس الدش والجسم.

تعليمات التركيب

/ قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.

/ يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخلاطات المياه طبقاً للمعايير السارية.

/ يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقًا للوائح الخاصة بكل بلد.

/ يجب إدخال الحلقة الشبكية لحماية الدش اليدوي من الأوساخ التي تحملها شبكة المواسير. حيث تؤدي الأوساخ الواردة إلى حدوث أعطال أو/و قد تتسبب في تلف أجزاء من من الدش، ومثل هذه الأعطال تلغي كافة المطالبات الخاصة بالمسؤولية أو الضمان.

/ عند التركيب بواسطة عمال تركيب متخصصين يجب الإنتباه إلى أن مساحة التثبيت في مكان التركيب بوجه عام مسطحة (لا توجد روابط أو فروق للربط بين البلاطات). لذا يجب التأكد من أن الحائط الذي سيتم تركيب المنتج عليه صالح لذلك وأنه لا يوجد به نقاط ضعف.

/ لا يمكن ضمان الحصول على الأداء الأمثل إلا من خلال الجمع بين الدش اليدوي إنتاج هانزجروهه وخراطيم الدش إنتاج هانزجروهه.

المواصفات الفنية

ضغط التشغيل: الحد الأقصى 0,6 ميجابسكال
ضغط التشغيل الموصى به: (12231XX0, 27830XX0,
27980XX0, 27983XX0) 0,1 - 0,4 ميجابسكال
ضغط التشغيل الموصى به: (45722XX0) 0,25 - 0,4 ميجابسكال
ضغط الاختبار: 1,6 ميجابسكال
(1 ميجابسكال = 10 بار = 147 PSI)
درجة حرارة الماء الساخن: الحد الأقصى 60°C
تعقيم حراري: 4/70°C الدقيقة
المنتج مخصص فقط لماء الشرب!

وصف الرمز


هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!


أبعاد (راجع صفحة 33)


رسم للصرف (راجع صفحة 38)

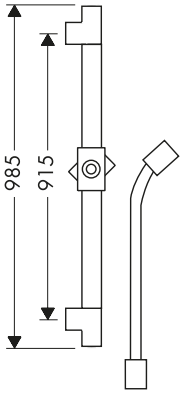

باستخدام الحلقة اللامركزية يمكن معادلة خلوص الثقب. (راجع صفحة 35)


قطع الغيار (راجع صفحة 37)

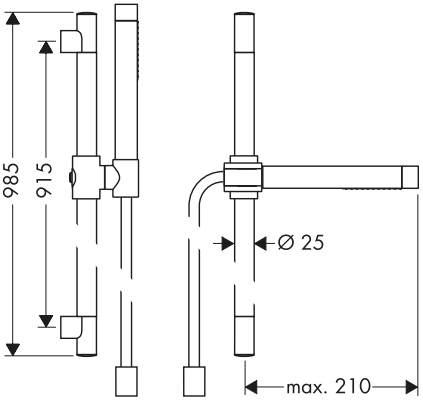

التنظيف (راجع صفحة 38)


التشغيل (راجع صفحة 36)

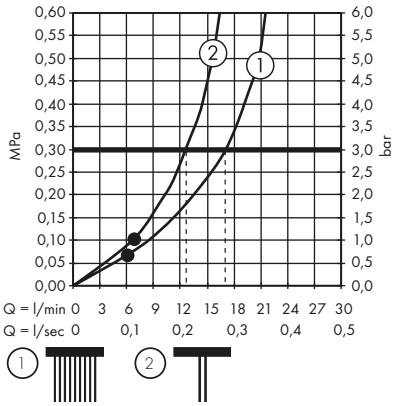
AXOR Starck 27830XX0



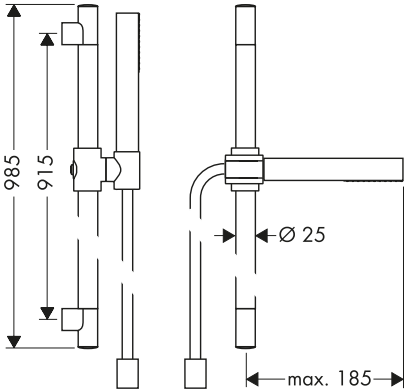
AXOR Starck 27980XX0



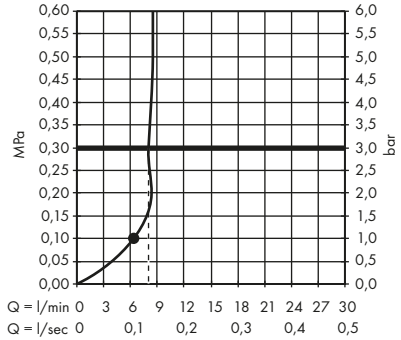
AXOR Starck 27980XX0 (28532XX0)



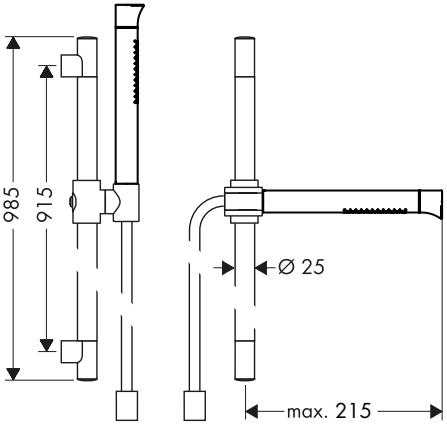
AXOR Starck 27983XX0



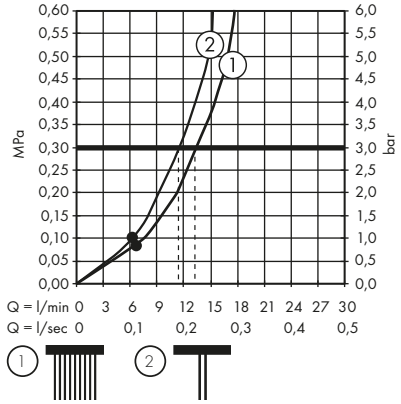
AXOR Starck 27983XX0 (10531XX0)



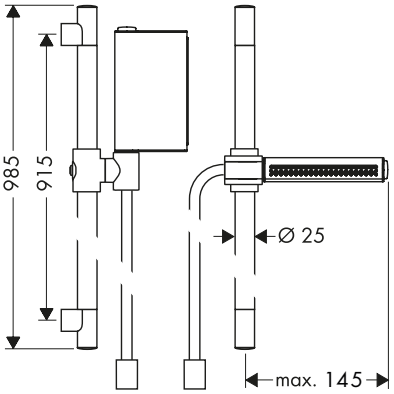
AXOR Starck Organic 12231XX0



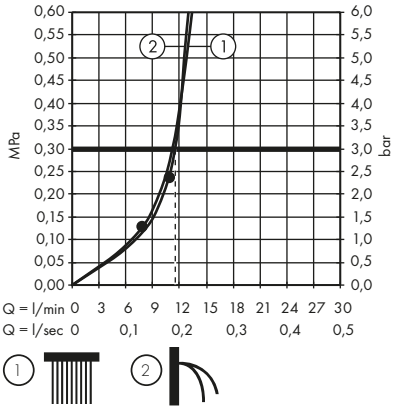
AXOR Starck Organic 12231XX0 (12680XX0)

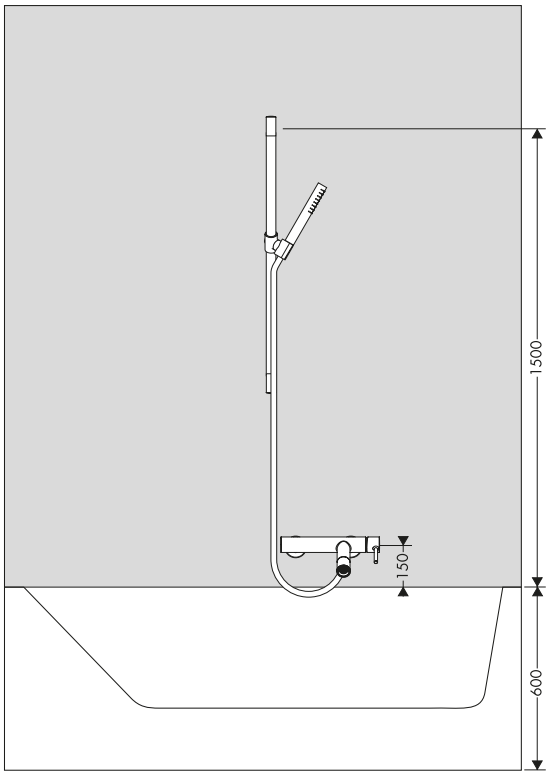


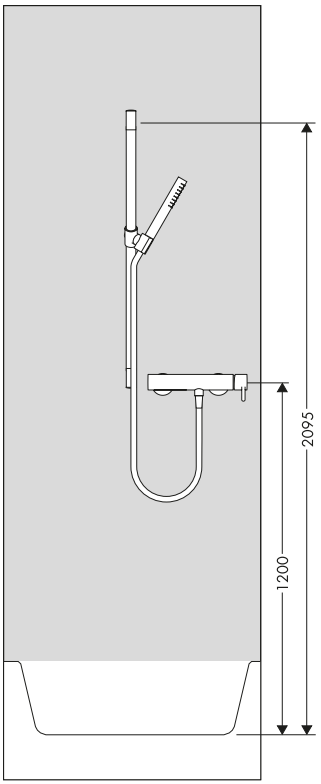
AXOR One 45722XX0

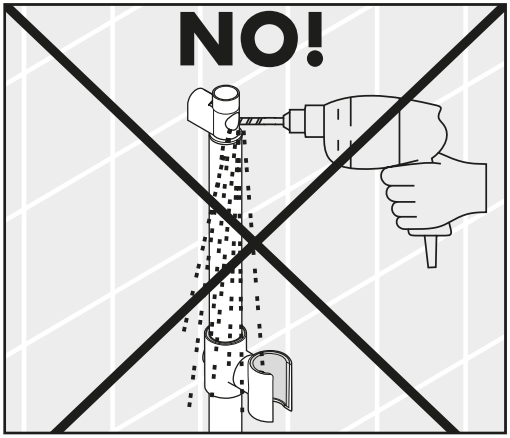


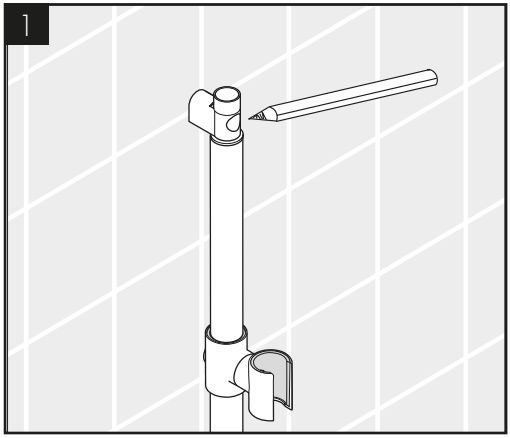
AXOR One 45722XX0 (45720XX0)

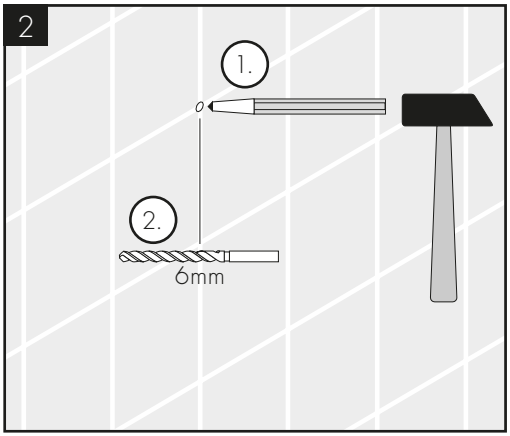


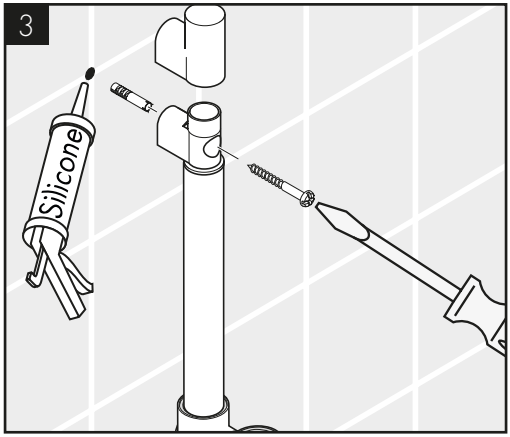


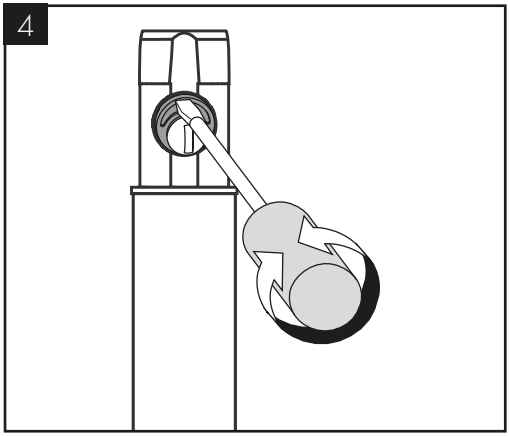


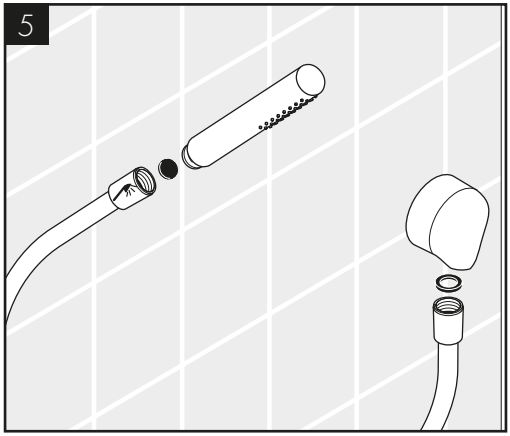

NO!


1

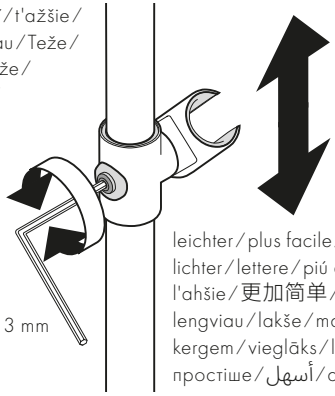

2
1.
2.
6mm


3
Silicone

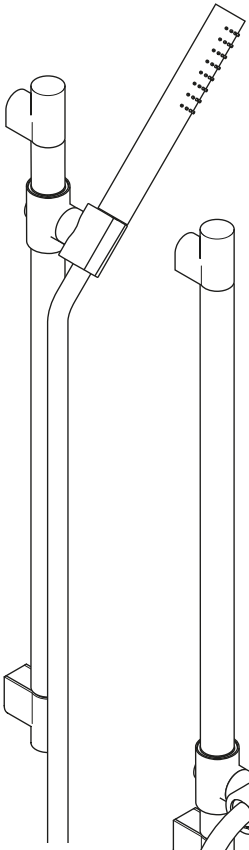

4


5

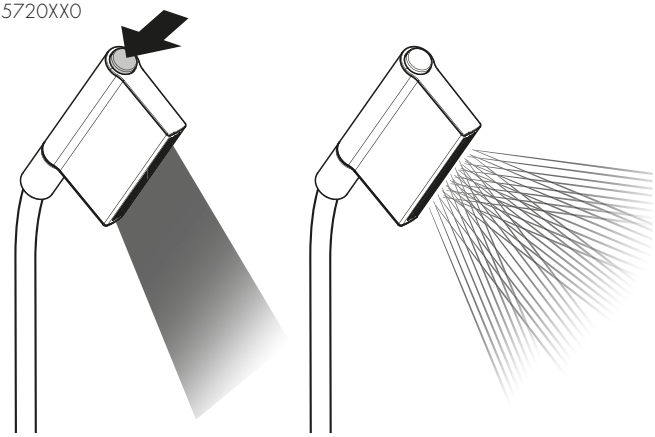
schwerer / mais dificil / harder / più difficile / más pasedo / zwaarder / tyngre / piú serrat / mocniej / obtížnější / t'ažšie / 更坚固 / Стабильнее / vaikeampi / tyngre / sunkiau / Teže / mai greu / βαρύτερα / težje / raskem / smagāks / teže / tyngre / по-трудно / 強く / важчий / أصلب / ağır / nehezebb / קשה יותר



leichter / plus facile / easier / più facile / más ligero / lichter / lettere / piú allentato / słabiej / snazší / l'ahšie / 更加简单 / Легче / helpommin / lättare / lengviau / lakše / mai uşor / ευκολότερα / lažje / kergem / vieglāks / lakši / lettere / лек / 軽い / простіше / أسهل / daha hafif / könnyebb / קל יותר

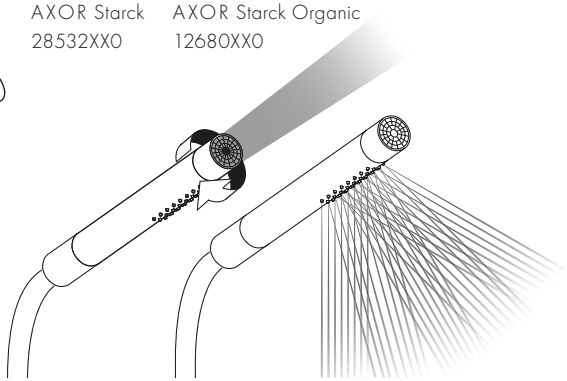


AXOR One
45720XX0



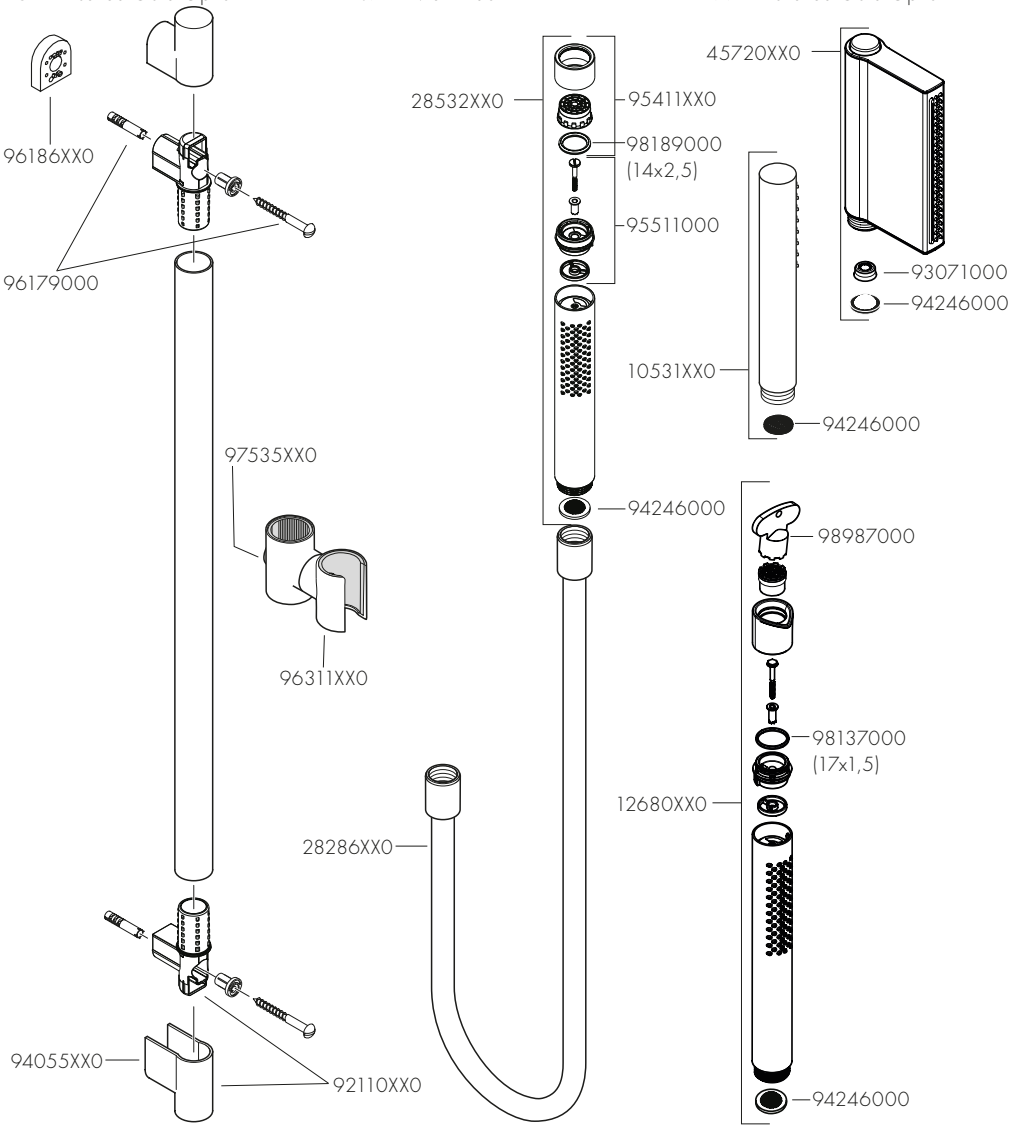
AXOR Starck
28532XX0

AXOR Starck Organic
12680XX0

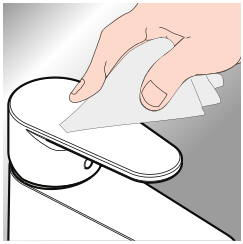


XX = Farbcodierung / Couleurs / Colors / Trattamento / Acabados / Kleuren / Overflade / Acabamentos / Kody kolorów / Kód povrchové úpravy / Farebné označenie / 颜色代码 / Цветная кодировка / Värikoodaus / Färgkodning / Spalvos / Boje / Coduri de culori / Χρώματα / Barve / Värvid / Krāsu kodi / Oznake boja / Fargekode / Цветово кодиране / 仕上げ色 / Кольори / الألوان / Renkler / Színkódolás / צבעים

00 = Chrome Plated	30 = Polished Redgold	80 = Stainless Steel Optic
02 = Polished Chrome	31 = Brushed Redgold	82 = Brushed Nickel
13 = Polished Bronze	33 = Polished Black Chrome	83 = Polished Nickel
14 = Brushed Bronze	34 = Brushed Black	95 = Brushed Brass
25 = Brushed Gold-Optic	67 = Matt Black	99 = Polished Gold-Optic



www.axor-design.com/cleaning-recommendation



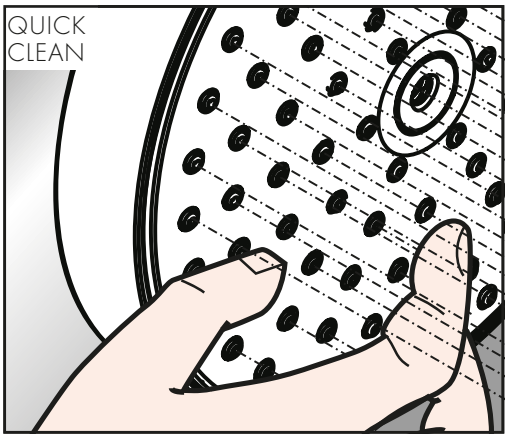


*www.hansgrohe.com/warranty



DE / Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
FR / Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact
EN / Cleaning recommendation / Warranty / Contact
IT / Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto
ES / Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
NL / Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact
DK / Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt
PT / Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto
PL / Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
CS / Doporučení k čistění / Záruka / Kontakt
SK / Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt
ZH / 清洁指南 / 担保 / 接触
RU / Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты
FI / Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus

SV / Rengöringsrekommendationer / Garanti / Contacto
LT / Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai
HR / Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
RO / Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
EL / Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
SL / Priporočilo za čiščenje / Garancija / Kontakt
ET / Puhastussoovitused / Garantii / Kontakt
LV / Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti
SR / Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
NO / Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt
BG / Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт
JP / お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先
UA / Рекомендації з чищення / Гарантія / контакт
AR / توصيات التنظيف / الضمان / اتصال
TR / Temizleme önerisi / Garanti / Temas
HU / Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés
HE / המלצות לניקוי / אחריות / איש קשר



DE / Einfach sauber: Kalk lässt sich von den Noppen ganz leicht abrubbeln.

FR / La propreté en toute simplicité: les dépôts formés sur les buses élastiques en silicone s'éliminent par un simple passage de la main.

EN / Just clean: simply rub over the spray nozzles to remove lime scale.

IT / Facile da pulire: Il calcare viene eliminato semplicemente dagli ugelli elastici in silicone.

ES / Fácil aseo: La cal se puede retirar sencillamente frotando con los dedos de las toberas elásticas de silicona.

NL / Eenvoudig schoon: Kalk kan eenvoudig van de noppen worden gewreven.

DK / Enkel rengøring: Det er let at fjerne kalkaflejringer fra stråledyserne.

PT / Simplesmente limpo: o calcário pode ser simplesmente retirado das saliências através de fricção.

PL / Po prostu czysto: Pęczki można całkiem łatwo oczyścić z kamienia.

CS / Jednoduše čisté: Vapenné usazeniny můžete z nopků snadno odstranit otřením.

SK / Jednoducho čistý: Vodný kameň sa dá zo štetín celkom ľahko odstrániť.

ZH / 清洁: 只需要揉搓花洒表面的出水孔即可去除水垢.

RU / Простота чистки: известь очень легко стирается с утолщений.

FI / Yksinkertaisesti puhdas: kalkin voi helposti hieroa irti nypyistä.

SV / Enkelt att göra rent: det är lätt att ta bort kalk från nopporna.

LT / Paprasta švara: kalkės lengvai nugrandomos nuo kilpos.

HR / Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako uklanja s izbočina.

RO / Pur și simplu curat: Calcarul se îndepărtează ușor de pe noduri prin frecare.

EL / Απλά τέλεια καθαριότητα: Τα άλατα μπορούν να αφαιρεθούν με μεγάλη ευκολία από τα στόμια.

SL / Preprosto čisto: apnenec se z lahkoto podrgne z vozličkov.

ET / Lihtsalt puhas: lupja saab nuppudelt lihtsalt maha hõõruda.

LV / Vienkārša tīrīšana: kaļķis no izvirzījumiem ir viegli norubināms.

SR / Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako skida sa izbočina.

NO/ Simpel rengjøring: Ved å gnikke er det lett å fjerne kalk fra nuppene.

BG / Просто чисто: Варовикът лесно може да се изтърси от удебеленията.

JP / 簡単に清掃: カルキはノズル部をこすることで簡単に除去できます.

UA / Просте очищення: потріть розпилювальні форсунки, щоб видалити вапняний наліт.

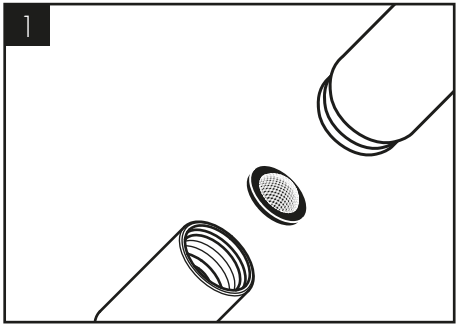
AR / إنه سهل التنظيف، حيث يسقط الجير بسهولة شديدة من الأجزاء الناتئة.

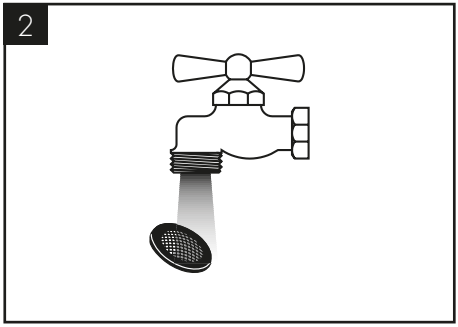
TR / Sadece temiz: Kireç, düğümlerle kolayca ovalanabilir.

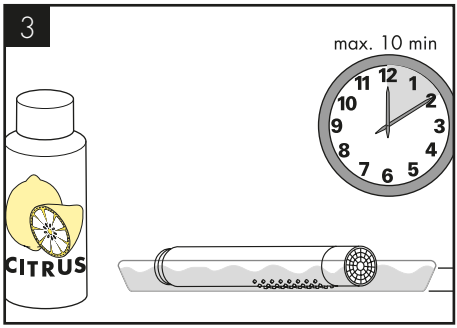
HU / Egyszerűen tiszta: a vízkő egészen könnyen ledörzsölhető a csomókról.

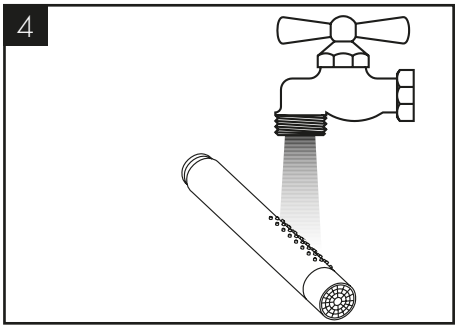
HE / צריך פשוט לנקות: שפשף את פיות ההתזה כדי להרחיק אבנית

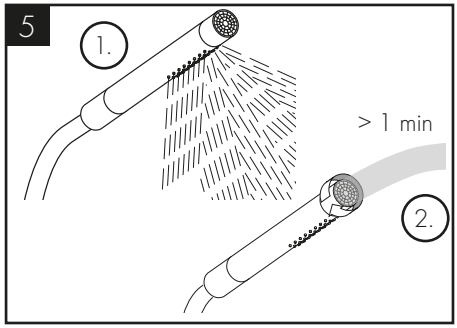
AXOR











Axor / Hansgrohe SE
Klaus-Grohe-Str. 5-9
77761 Schiltach
Deutschland

info@axor-design.com
axor-design.com

07/2024
9.08557.07